

TEATRO DEL GIGLIO

*Teatro di Tradizione*

**L' AMMINISTRATORE UNICO**  
**DELL'AZIENDA TEATRO DEL GIGLIO A.T.G.**

**DELIBERAZIONE N° 22/18**

**DEL 25 GENNAIO 2018**

**OGGETTO: *STAGIONE DI PROSA RAGAZZI ANNO 2017/2018* – APPROVAZIONE CALENDARIO E BILANCIO -**

*L'anno DUEMILADICIOTTO e questo giorno 25 del mese di GENNAIO, presso la sede legale, è presente l'Amministratore Unico dell'Azienda Teatro del Giglio; unitamente al Dott. MANRICO FERRUCCI – Direttore Generale dell'Azienda; assistito dal Segretario verbalizzante Rag. Mariarita Favilla; per assumere le determinazioni in oggetto indicate:*

Visto il programma della *Stagione di Prosa Ragazzi anno 2017/2018* proposto dal Direttore Artistico del Teatro del Giglio, M° Aldo Tarabella, rivolto alle scuole primarie e secondarie di primo grado che prevede n° 6 spettacoli da tenersi c/o il Teatro del Giglio ed il Teatro di San Girolamo in orario scolastico in modo da consentire la presenza delle scuole, comprese quelle con orario a 'tempo pieno', ed in orario serale e/o in orario pomeridiano il giorno del sabato per favorire la partecipazione del pubblico delle famiglie.

Nella scelta degli spettacoli si è privilegiato il rapporto con compagnie professioniste di livello nazionale che offrono 'prodotti rodati' sia dal punto di vista artistico che educativo e giovani compagnie emergenti del nostro territorio di valore comprovato che dedicano il proprio lavoro artistico ai più giovani:

GH

**TEATRO RAGAZZI 2017/2018**

**Mercoledì 6 dicembre ore 9.45**

**Giovedì 7 dicembre ore 9.45 e ore 18.00**

Teatro San Girolamo

**Un ricordo**

**Ideazione e messa in scena** Paolo Civati e Federica Migliotti

“Un Ricordo” è un progetto teatrale coprodotto con il Collettivo Attori Riuniti, ispirato al racconto “A Christmas Memory”, che Truman Capote scrisse nel 1956. La storia, parla dell'affinità elettiva, tra un bambino e una donna anziana, e del tessuto emotivo che si crea tra due persone che si impegnano insieme alla realizzazione di un progetto: i preparativi natalizi. Oltre al senso dell'impresa, nel racconto, è insita l'attesa del Natale visto come un'occasione, una data, in cui gli esseri umani possono, senza timore, entrare in contatto con la propria delicatezza, la solitudine e la malinconia. Una storia senza tempo, lieve e struggente: un inno all'amicizia tra generazioni.

Fascia di età: dagli 8 anni (scolastiche) dai 7 anni (in famiglia a Teatro)

**Azienda Teatro del Giglio - A.T.G.** Piazza del Giglio, 13/15 - 55100 Lucca

Centralino: tel 0583 46531 - fax 0583 490317 – Biglietteria: 0583 465320

Azienda Speciale iscritta nel Registro Imprese CCIAA di Lucca n. 162364 - Cod. Fisc. e Part. Iva 01670770468

[www.teatrodelgiglio.it](http://www.teatrodelgiglio.it)

Protocollo: [protocollo@teatrodelgiglio.it](mailto:protocollo@teatrodelgiglio.it) - Ufficio stampa: [ufficiostampa@teatrodelgiglio.it](mailto:ufficiostampa@teatrodelgiglio.it)

Biglietteria: [biglietteria@teatrodelgiglio.it](mailto:biglietteria@teatrodelgiglio.it)

**Sabato 20 gennaio ore 9.45 e ore 21.00**

Teatro San Girolamo

**A servizio**

di Valerio Aiolli con Ornella Grassi

**A servizio** è la prima parte del dittico minuscole – due donne italiane, due monologhi femminili che raccontano il '900 dal basso con un punto di vista limitato, decentrato ma complementare visto il diverso ceto sociale cui appartengono le due protagoniste.

In *a servizio* a parlare è una donna nata nel secondo decennio del secolo in un “paesetto” sulle montagne versiliesi: tutto è raccontato con una soave tranquillità che diventa quasi una forma di ironia, la consapevolezza dignitosa di chi sa per istinto e per esperienza che la vita è dura, che può riservare brutte sorprese in ogni istante, ma che in mezzo a tante difficoltà e a tanto male esistono affetti e dignità da salvaguardare ad ogni costo.

Fascia d'età: dagli 14 anni

**Mercoledì 24 gennaio ore 9.45**

**Giovedì 25 gennaio ore 9.45**

Teatro San Girolamo

Maria Ellero/Teatri Imperfetti -Deja donne

**Fate d'acqua**

Uno spettacolo che condurrà i bambini attraverso un magico viaggio nel mondo delle Fate d'Acqua. Attraverso questi personaggi fantastici lo spettacolo parla dell'acqua. L'acqua ha una memoria, da tantissimo tempo sgorga e scorre, è antica, custodisce la vita di tante persone: se viene dimenticata e non rispettata, il mondo perderà le sue radici ed ecco il perché dell'importanza della memoria legata a questo elemento fondamentale per la nostra vita.

Fascia d'età: dai 5 agli 8 anni

**Giovedì 8 febbraio ore 9.45**

**Venerdì 9 febbraio ore 9.45**

Teatro San Girolamo

La città del Teatro

**Abbasso i bulli**

Martina e Matteo, due fratelli trentenni, si ritrovano dopo una vacanza “particolare” e tornano con la memoria al periodo delle scuole elementari durante il quale vissero, in modo molto diverso, un difficile rapporto con un compagno “bullo”. In un flashback meta teatrale tornano a giocare insieme come quando erano bambini animando, come burattini, gli oggetti della quotidianità domestica e raccontandosi le paure dell'età dell'infanzia e, in questo modo, finalmente liberandosene. Nel finale del racconto si ritrova anche l'ex bullo, adesso adulto, che racconta come è riuscito ad uscire da un percorso difficile.

Fascia d'età: dai 6 agli 11 anni

**Mercoledì 14 marzo ore 9.45 e 14.45**

**Giovedì 15 marzo ore 9.45 e 18.00 In Famiglia a teatro**

Teatro San Girolamo

Aldes in collaborazione con Ubidanza

**Luce**

Ci sono domande senza età. Domande che cominci a porti fin da bambino e che poi si ripropongono nell'età adulta, segnando ogni volta un passaggio di crescita. Sono domande che arrivano quando meno le si aspetta, una alla volta o tutte insieme. Per alcune la soluzione è da qualche parte, altre sembrano senza risposta. Nello spettacolo Luce, la danza, la parola,



l'animazione grafica e i giochi con diverse sorgenti luminose, sono strumenti per coltivare il cercatore di domande, il filosofo, che è in ogni bambino.

Fascia d'età: dai 6 anni

**Venerdì 23 marzo ore 9,30 e ore 11,15**

**Sabato 24 marzo ore 11,15**

Teatro San Girolamo

**A Midsummer Nighth's Dream** di W.Shakespeare

The English Theatre Company

**Mercoledì 11 aprile ore 9.00 e ore 11.00**

Teatro del Giglio

Quelli di Grock

**Fuori Misura**

(il Leopardi come non ve l'ha mai raccontato nessuno)

Con Andrea Robbiano

Regia Valeria Cavalli, Claudio Intropido

La trama è semplice. Il protagonista Andrea Roversi (interpretato da Robbiano) è un giovane laureato in Lettere che lavora in un call-center e sogna di diventare un professore. Il sogno si avvera quando viene chiamato per una supplenza. Il giovane insegnante avrà il compito di spiegare alla classe il poeta di Recanati. Inizia così la lezione, la platea si trasforma in aula e il divertimento è assicurato. In "Fuori misura" Leopardi è un bambino vivace e curioso, che diventa inquieto da giovane, quando respira per la prima volta il senso di inadeguatezza, la solitudine e la sofferenza per gli amori non corrisposti. Da queste angosce, nasceranno versi indimenticabili, ma soprattutto temi con cui ancora oggi gli adolescenti si confrontano. Anche il professor Roversi si sente inadeguato di fronte al nuovo lavoro, ma alla fine si lancerà in questa nuova sfida.

Fascia d'età: dagli 11 anni

HH

Tenuto conto che il Direttore Artistico del Teatro del Giglio intende proseguire la collaborazione iniziata nell'anno 2015 con l'Associazione "La Cattiva Compagnia" di Lucca programmando, all'interno della Stagione di Prosa Ragazzi anno 2017/2018, l'organizzazione del progetto denominato *Lucca Teatro Festival "Che cosa sono le nuvole?"* che prevede n. 7 spettacoli da tenersi c/o il Teatro del Giglio ed il Teatro di San Girolamo nel periodo dal 28 febbraio al 10 marzo 2018;

Tenuto conto dei contatti intercorsi con l'Associazione "La Cattiva Compagnia" di Lucca a seguito dei quali è stato predisposto il seguente accordo:

### ATTO DI CONVENZIONE

Tra

Associazione *La Cattiva Compagnia* con sede legale in Lucca – Viale San Concordio 531, (Tel 0583-312252) – Cod. Fiscale e P.IVA 01659040461 legalmente rappresentata dal Sig. Giovanni Fedeli, d'ora in avanti denominata Compagnia

e

*A.T.G. Azienda Teatro del Giglio* con sede in Lucca – Piazza del Giglio 13/15 – Cod. fiscale e P. IVA 01670770468, legalmente rappresentata dal Direttore Generale Dott. Manrico Ferrucci, d'ora in avanti denominato Teatro

**PREMESSO CHE**



- il Teatro condivide con La Cattiva Compagnia una prospettiva culturale e una convergenza di intenti finalizzati alla realizzazione del progetto denominato **Lucca Teatro Festival “Che cosa sono le nuvole?”**, in quanto momento di crescita cultura e artistica che restituisce al teatro la sua funzione sociale ed educativa, con lo scopo di formare un nuovo pubblico, rivolgendosi in particolar modo alle nuove generazioni. Il Festival, **che si terrà a Lucca dal 28 febbraio al 10 marzo 2018**, nasce grazie alla collaborazione tra la direzione artistica della Cattiva Compagnia e del Teatro del Giglio e propone la programmazione di 7 recite che avranno luogo negli spazi del Teatro del Giglio, del Teatro San Girolamo e di un numero considerevole di iniziative collaterali, workshop e laboratori teatrali. Gli spettacoli presenti nel cartellone 2018 sono i seguenti:

1. Racconto alla rovescia, mercoledì 28 febbraio 2018 ore 9.45 – Teatro San Girolamo
2. Aida e il bambino che sognava l’Opera, giovedì 1 marzo 2018 ore 9.45 – Teatro San Girolamo
3. AHIA!, venerdì 2 marzo 2018 ore 9.45 – Teatro San Girolamo
4. Cenerentola across the universe, mercoledì 7 marzo 2018 ore 9.45 – Teatro del Giglio
5. Sogni in scatola, giovedì 8 marzo 2018 ore 9.45 – Teatro del Giglio
6. Becco di Rame, venerdì 9 marzo 2018 ore 9.45 – Teatro del Giglio
7. La storia del Rock vol. 2, sabato 10 marzo 2018 ore 21 – Teatro San Girolamo

Il progetto ha ricevuto il patrocinio e il sostegno del Comune e della Provincia di Lucca. ciò premesso, le sottoscritte parti convengono quanto segue:

la Compagnia, con la collaborazione del Teatro

**il Teatro del Giglio si impegna:**

- a sostenere le spese relative alla normale funzionalità ed agibilità delle proprie sale teatrali (Teatro del Giglio e Teatro San Girolamo) nei giorni di ospitalità del Festival, ovvero metterà a disposizione a proprio carico n.1 macchinista+n.1 elettricista per montaggio, recita e smontaggio, personale di sala, servizio antincendio con VVF, pulizie;
- a assolvere agli adempimenti SIAE;
- a garantire il servizio di biglietteria per tutti gli spettacoli del Festival;
- a comunicare gli spettacoli del Festival all’interno del proprio materiale pubblicitario e promozionale, sito internet e social network riguardante la programmazione Teatro Ragazzi 2017;
- a garantire l’utilizzo del foyer del Teatro del Giglio e del Teatro San Girolamo per eventuale presenza di stand e/o materiale promozionale di sponsor previo accordi e modalità che saranno indicati dalla direzione del Teatro;

*Handwritten signature*

**A sua volta La Cattiva Compagnia si impegna:**

- a programmare titoli e recite in accordo con il Teatro del Giglio secondo il calendario attività del Teatro;
- a garantire i *cachet* delle compagnie ospitate nel festival per gli spettacoli e le iniziative correlate e a stipulare i relativi contratti con esse costituenti il programma;
- a farsi carico delle schede tecniche degli spettacoli programmati;
- a produrre il materiale audiovisivo e di documentazione del festival assolvendo i relativi adempimenti sulla privacy;

La Compagnia. ed il Teatro dovranno impegnarsi, prima di ciascun spettacolo, ad acquisire i seguenti documenti dalle compagnie ospitate negli spettacoli medesimi:

- copia del Certificato di Agibilità Enpals;
- autocertificazione redatta dal Rappresentante Legale circa il puntuale assolvimento degli obblighi sulla sicurezza di cui al D.Lgs 81/08 e s.m.i.;



- sottoscrizione del “Documento Unico per la Valutazione dei Rischi di Interferenza” (allegato alla presente convenzione);
- sottoscrizione per presa visione del documento allegato alla presente convenzione “Norme generali di sicurezza del Teatro del Giglio”;
- sottoscrizione del documento allegato alla presente convenzione “Informativa ai sensi dell’art. 13 del D.Lvo 196/2003”;

La Compagnia provvederà a inviare al Teatro del Giglio la Scheda Tecnica di ciascun spettacolo ove dovrà essere indicata:

- la durata dello spettacolo (con o senza intervallo, numero e durata di ogni atto);
- le targhe, il tipo e le dimensioni dei camion per consentirne l’ingresso nel centro storico. Alla luce delle nuove normative di transito nel centro storico di Lucca, il permesso di accesso per lo scarico e il carico del materiale dovrà essere effettuato direttamente dal Teatro del Giglio previo invio, da parte della compagnia, della tipologia e targa del veicolo almeno 2 giorni prima dell’emissione del permesso. Tale permesso vale solo per lo scarico ed il carico e non è valido per la sosta. L’autorizzazione al transito nel centro storico si intende valida solo per il varco Porta San Pietro.
- le particolari esigenze che condizionano l’utilizzo della sala e che devono essere discusse e accettate dal Teatro del Giglio;
- ogni altra informazione e/o richiesta legata alla effettuazione dello spettacolo.

Gli incassi relativi agli spettacoli programmati nel Festival saranno di competenza del Teatro. Il Teatro s’impegna a versare alla Compagnia il rimborso delle spese sostenute nella misura pari al 50% degli incassi realizzati al netto Iva e Siae.

Gli enti sottoscrittori si impegnano ad effettuare di comune accordo ogni iniziativa informativa concernente il Festival, ivi compresa la conferenza stampa di presentazione, e, ad apparire con pari evidenza sui relativi materiali promozionali e/o sulle comunicazioni ufficiali;

Con la sottoscrizione del presente atto viene manifestato consenso espresso in favore dell’Azienda Teatro del Giglio – A.T.G. per il trattamento dei propri dati personali, nonché dei dati sensibili direttamente forniti ovvero altrimenti acquisiti sia per finalità connesse o strumentali allo svolgimento delle finalità istituzionali, sia in adempimento agli obblighi di legge, di regolamento o di disposizioni degli organi istituzionali, sia in esecuzione di obblighi pre-contrattuali e contrattuali e comunque per esigenza di carattere operativo e gestionale (tra cui l’inserimento negli archivi informatici dell’Azienda Teatro del Giglio – A.T.G.), sia per finalità commerciali e di marketing (DL 196/2003).

Per eventuali controversie che dovessero insorgere tra le parti nel corso dell’esecuzione del presente accordo è competente in via esclusiva il Foro di Lucca.

Ritenuto di dover approvare la collaborazione tra ATG e l’Associazione “*La Cattiva Compagnia*” di Lucca per l’organizzazione del progetto denominato *Lucca Teatro Festival “Che cosa sono le nuvole?”* inserito all’interno del programma della *Stagione di Prosa Ragazzi anno 2017/2018* elaborato dal Direttore Artistico del Teatro del Giglio, M° Aldo Tarabella, autorizzando nel contempo il Direttore alla stipula e all’invio dei relativi contratti;

Vista la proposta relativa al prezzo del biglietto d’ingresso agli spettacoli di €. 5,00;

Riscontrato che, oltre alle spese da sostenere per i cachet degli spettacoli, debesi provvedere a tutte le spese di gestione e manutenzione sala, facchinaggi, allestimento, siae e che pertanto la spesa complessiva prevista della *Stagione di Prosa Ragazzi anno 2017/2018* risulta essere complessivamente di €. 41.879,11 come si evince dal prospetto analitico qui di seguito riportato:



| <b>COSTI:</b>                 | <b>ANNO 2017</b>  | <b>ANNO 2018</b>   | <b>TOTALE</b>      |
|-------------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| Cachet alle Compagnie         | € 2.500,00        | € 15.700,00        | € 18.200,00        |
| Allestimento                  | € 0,00            | € 1.870,00         | € 1.870,00         |
| Servizi VVF                   | € 0,00            | € 1.750,00         | € 1.750,00         |
| Pulizie e facchinaggi         | € 140,02          | € 3.038,09         | € 3.178,11         |
| Personale tecnico             | € 0,00            | € 2.890,00         | € 2.890,00         |
| Personale di sala             | € 294,00          | € 3.188,50         | € 3.482,50         |
| Enpals ed Inps                | € 88,20           | € 1.823,55         | € 1.911,75         |
| Siae                          | € 390,00          | € 2.860,00         | € 3.250,00         |
| Pubblicità e stampa           | € 0,00            | € 600,00           | € 600,00           |
| Progettazione grafica         | € 0,00            | € 450,00           | € 450,00           |
| Viaggi e trasferte            | € 0,00            | € 150,00           | € 150,00           |
| Spese di organizzazione       | € 0,00            | € 150,00           | € 150,00           |
| Spese generali e varie        | € 0,00            | € 300,00           | € 300,00           |
| Rimborso 50% incassi          |                   |                    |                    |
| Festival da Cattiva Compagnia | € 0,00            | € 3.696,75         | € 3.696,75         |
| <b>TOTALE COMPLESSIVO</b>     | <b>€ 3.412,22</b> | <b>€ 38.466,89</b> | <b>€ 41.879,11</b> |

GA

| <b>RICAVI:</b>            | <b>ANNO 2017</b>  | <b>ANNO 2018</b>   | <b>TOTALE</b>      |
|---------------------------|-------------------|--------------------|--------------------|
| Incassi vendita biglietti | € 923,65          | € 13.203,00        | € 14.126,65        |
| <b>TOTALE RICAVI</b>      | <b>€ 923,65</b>   | <b>€ 13.203,00</b> | <b>€ 14.126,65</b> |
| <b>DISAVANZO</b>          | <b>€ 2.488,57</b> | <b>€ 25.263,89</b> | <b>€ 27.752,46</b> |

e che, preso atto degli introiti previsti sopraevidenziati, residua a carico dell'Azienda Teatro del Giglio un costo previsto di € 27.752,46;

Pertanto, per tutto quanto sopraindicato;

Ritenuto opportuno approvare il calendario e la spesa complessiva della *Stagione di Prosa Ragazzi 2017/2018* secondo il preventivo di spesa sopraindicato;

#### L'AMMINISTRATORE UNICO

Su proposta del Direttore Artistico e del Direttore Generale;

#### DELIBERA

- 1) di approvare il rapporto di collaborazione con l'Associazione *La Cattiva Compagnia* di Lucca per l'organizzazione del progetto denominato *Lucca Teatro Festival "Che cosa sono le nuvole?"* inserito all'interno del programma della *Stagione di Prosa Ragazzi anno 2017/2018*, alle condizioni indicate in premessa;
- 2) di approvare il programma degli spettacoli ed il Bilancio Preventivo complessivo della manifestazione denominata *"Stagione di Prosa Ragazzi anno 2017/2018"* comprensivo dei costi di gestione del Teatro per un totale previsto di € 41.879,11 che, tenuto conto degli introiti diretti dell'ATG previsti in € 14.126,65 comportano una spesa complessiva prevista a carico dell'Azienda di € 27.752,46;
- 3) di approvare il prezzo del biglietto d'ingresso agli spettacoli, secondo la proposta sopraindicata;

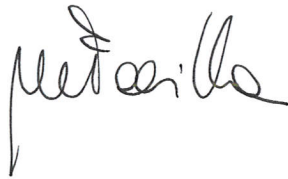


- 4) di finanziare conseguentemente la spesa complessiva prevista di €. 41.879,11 per la realizzazione della *Stagione di Prosa Ragazzi anno 2017/2018* nel modo seguente:
- quanto a €. 3.412,22 nel Bilancio 2017;
  - quanto a €. 38.466,89 nel Bilancio di previsione 2018, in corso di formazione;
- 5) di introitare la somma complessiva prevista di €. 14.126,65 nel modo seguente:
- quanto a €. 923,65 nel Bilancio 2017;
  - quanto a €. 13.203,00 nel Bilancio di previsione 2018 in corso di formazione.

HA

Letto, approvato e sottoscritto

Il Segretario  
*Rag. Mariarita Favilla*



L'AMMINISTRATORE UNICO  
*Avv. Giovanni Del Carlo*

